

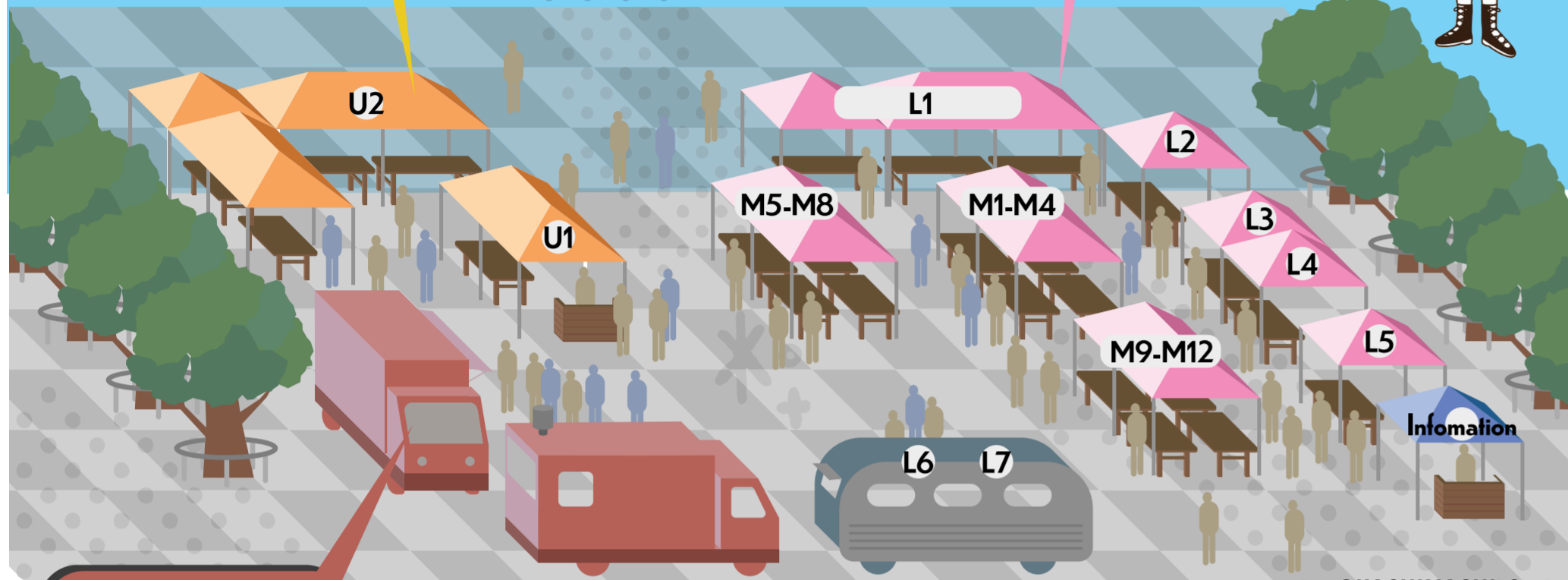
MAP

UPCYCLE

台東区周辺の作り手さん達から出た端材を回収、アップサイクル素材としてお届けします。自由に参加できるワークショップも用意しているので、一日中遊びに来てください。

MARKET

今回は台東区と周辺から26のブランドが集まって、マーケットエリアを作っています。靴や鞆、アクセサリや道具など、さまざまな出店があるので、ぜひ店主と話ししながら遊んでみてください。



FOODS

3日間違う組み合わせのフードトラックが出店。お買い物に疲れたら、ちょっとひとやすみ。食事や飲み物を楽しみながら、のんびり過ごしてください。

18 (金)

@crazycompany_foodtruck

無添加ロングソーセージ
はみ出しホットドッグ



@pizza_flyingtomato

本格釜焼きピザ
クラムチャウダー



19 (土)

@vegeile.frifri

フリッツ (フライドポテト)
茨城産のレア生ハム



@pizza_flyingtomato

本格釜焼きピザ
クラムチャウダー



20 (日)

@vegeile.frifri

フリッツ (フライドポテト)
茨城産のレア生ハム



@mexican_food_vacacion

トルティーヤ
タコライス



OKACHIMACHI Sta.
JR御徒町駅

TAITO WORK SHOP UPCYCLE PROJECT

台東区の端材や廃材を回収し始めました。

職人や作り手、メーカーが日々様々なものを生み出している傍ら、不要となる端材もまた種々出てきます。「台東ファッションZAKKA祭」では、そんな端材を回収し、地域のモノづくりにおけるサステナビリティを模索します。不要なものを新たなものに生まれ変わらせるアップサイクルに挑戦していきます。

While craftsmen, makers, and manufacturers create various goods every day, different kinds of waste materials come out along as byproducts. "TAITO FASHION ZAKKA FEST" seeks the opportunity of recycling such waste materials to achieve local sustainability of manufacturing. We aim to engage in upcycling, which untaps unnecessary items and gives them a new life cycle.

端材回収にご協力いただいた企業・ブランド (順不同敬称略)

株式会社Verb Creation / 株式会社アイドマ / atelier65 /
株式会社フレッチャ / 東日本バッグ工業組合 / 株式会社エクミス /

会場では端材を使ってモノづくりを楽しめるワークショップや端材マーケットも開催!!



事前申込不要! 参加費: 各種 500円~ WS協力: Rinne.bar



KV and ROGO design

[illustrator]
HANA SENDA

静岡県浜松市出身。東京都在中。日本大学芸術学部デザイン学科卒。主に日常に潜むかわいなおじさんを描いている。

有名アパレルブランドとのコラボやパッケージデザイン、手書きの看板など多方面で活躍中。



台東区のものがたり端材を再活用!!

台東ファッション ZAKKA 祭 2024
主催: 台東ファッションフェア実行委員会
お問合せ: TEL 03-5246-1143 (台東区産業振興課)



magnecto.
DESIGN STUDIO

制作・編集 山本倫広 (magnecto.)

since 2024

#001

第1号

TAITO FASHION ZAKKA FEST.




TAITO FASHION ZAKKA FEST. 2024

「産地だからこそ体験できるモノづくりの祭典」

日本有数のファッション雑貨のまち・台東区。古くから工房やメーカーが多く集まり、たくさんの優れた職人が技術を競い合う“したまち”として、栄えてきました。「台東ファッションZAKKA祭」は、そんな産地だからこそ体験できるモノづくりの祭典。子どもから大人までわいわい楽しみながら、モノづくりの現在地-イマ-に触れてみよう！

Taito City, one of the leading fashion goods towns in Japan, has long been home to many workshops and manufacturers and has flourished as a “shitamachi” where many excellent craftsmen compete with each other in their skills. The "TAITO FASHION ZAKKA FEST" is a manufacturing festival that provides precious experiences in the local manufacturing area of Tokyo. From children to adults, all visitors have fun with an exploration of today's craftsmanship.


M-1



刺繍リボンなどを中心にハンドメイドアクセサリーや装飾資材を 17 国から直輸入し卸販売・小売販売を行っています。オリジナルの製品も数多く取り揃えており、5000種類以上の刺繍リボン、フェアトレード工房で生産している羊毛フェルトアクセサリーやバッグ、着物アップサイクルのポーチやヘアアクセサリーなど、資材だけではなくインバウンド層をターゲットにしたリーズナブルなアクセサリーも展開します。

Worldesign Inc.
株式会社 WORLD DESIGN
tel 03-6883-8329
mail director@worldesign.co.jp

M-3




上野で商いをしている明治7年創業の刺繍屋です。長年の刺繍の技を用いて、新たな分野の商品作りをしています。【本刺】は3年前に特許取得し唯一無二の商品です。コンクールでの受賞や展示会の出展をはじめ、メディアからも取り上げられています。主に和を貴重にした商品を作っており、お祭り関係やお祝い事のプレゼントとしてお買い上げいただいております。

Established in Meiji 7 (1874) and operating in Ueno, we are an embroidery shop with a long history. We utilize our long-standing embroidery techniques to create products in new fields. Our "wooden splinter" technique, patented three years ago, is unique and unparalleled. We have received awards at competitions, exhibited at exhibitions, and been featured in the media. We mainly create products that value Japanese aesthetics and are often purchased for festivals and celebratory gifts.

株式会社 マツヤ服飾刺繍
tel 03-3831-4776
mail office@matsuya-emb.co.jp

M-5




東上野にてカラーオーダーポンプスのアトリエショップを運営しています。「出かけるのが楽しくなる」をコンセプトに歩きやすいポンプスを好きな色オーダーを楽しんでいただけます。靴のサイズにお悩みの方や人と違うのを探しているお客様が多いです。オリジナルの革を中心に都内で加工したものを使っています。ハスケースやベンケースなどの革小物も制作しており端革ができるだけ少なくなるような制作を心がけています。

We run an atelier shop for color-order pumps in Higashi-Ueno. With the concept of "making going out fun," you can enjoy ordering comfortable pumps in your favorite colors. Many of our customers have trouble finding the right shoe size or are looking for something different. We mainly use original Japanese leather processed in Tokyo. We also produce leather goods such as pass cases and pen cases, and strive to minimize leather scraps during production.

atelier65
tel 03-3842-4576
mail mailto:atelier65@yahoo.co.jp

M-7




FRECCIA (フレッチャ) とはイタリア語で「矢」という意味があり、お客様により良い商品やトレンドをいち早くお届けしたい。というコンセプトの元商品づくりを進めてきました。千葉県松戸市に革製品 (財布・小物・バッグ類) の自社工場があり、メイドイン JAPAN として高品質の商品を生産しております。自社でデザイン企画からサンプル作成、本生産、検品、配送業務まで一括管理しておりコスト面でもお客様に喜んで頂けるよう努力しております。

FRECCIA, meaning "arrow" in Italian, embodies our concept of swiftly delivering exceptional products and the latest trends to our valued customers. We maintain a dedicated leather goods factory in Matsudo City, Chiba Prefecture, where skilled artisans meticulously craft high-quality wallets, small leather goods, and bags, all proudly bearing the "Made in Japan" mark. By managing every stage in-house - from design conception and sample creation to full-scale production, rigorous quality checks, and even delivery - we ensure cost-effectiveness without compromising on the quality that brings joy to our customers.

株式会社フレッチャ
tel 047-312-7020
mail web@freccia.jp

M-9




創業 60 年を超える金属プレス加工業。主にシャッター用部品やディスプレイ用部品を製造。製造過程で排出される金属スクラップを利用したアクセサリー展開をした自社ブランド「IMAZM」として出展。インバウンドに向けた相模を中心としたアクセサリー販売。下町の町工場から排出される廃材・端材を利用したアップサイクル雑貨。サビに強いステンレス素材に特化し、金属アレルギーの方にも日常的にアクセサリーを楽しんでもらいたい。

A metal pressing company with over 60 years of history. We mainly manufacture parts for shutters and displays. We will be exhibiting as our own brand "IMAZM," which develops accessories utilizing metal scraps generated during the manufacturing process. We sell accessories with Japanese patterns, targeting inbound tourists. We also offer upcycled miscellaneous goods made from waste and scrap materials discharged from factories in downtown Tokyo. Specializing in rust-resistant stainless steel materials, we want even those with metal allergies to enjoy wearing accessories on a daily basis.

株式会社 今泉
tel 03-3811-8411
mail kkimazumi@icloud.com

M-11




DIARGE (ディアージュ) di + argentum = DIARGE di - (英) 2つの、2倍の argentum (Latin) 銀

世の中に偏在する埋もれた資源と掛け合わせ、新たな価値を生み出す。化学変化しやすく、その変化も愛する銀のように、ユーザーの生活に馴染み、使用して行く過程で各々の価値に変化していくプロダクトを提供する。

di + argentum = DIARGE di - (English) too, double argentum (Latin) silver DIARGE combines underutilized resources existing in the world to create new value. Just like silver, which easily undergoes chemical changes and allows you to enjoy the transformation process, we provide products that blend into users' lives and evolve in value through individual use.

株式会社 ラディアス
tel 03-5829-5481
mail shimizumi@radias.jp

M-2




室内で生きた花や緑を楽しむライフスタイルを提案しています。花活布は花苗や観葉植物を手のひらサイズのおしゃれな布で包んだもので、本物の緑をおよぼす生活で気軽に楽しめる製品です。花や緑を身近に飾り親んでもらう活動に共感を持つパートナー企業や団体とともに子供向けの環境授業や大人も楽しめるワークショップ も行っています。

We propose a lifestyle where you can enjoy living flowers and greenery indoors. "Hanakutsufu" is a product that wraps flower seedlings and houseplants in stylish palm-sized fabrics, allowing you to enjoy real greenery easily in your daily life. We also hold environmental classes for children and workshops for adults with partner companies and organizations that resonate with our activities to promote familiarity with flowers and greenery.

株式会社 節旬田
tel 03-3861-7270
mail hanacuppp@gmail.com

M-4




1984 年創立。キャラクターグッズを中心に OEM を展開。パルプとラテックスのハイブリッド材「グリーンレザー」を用いた商品や、成長の早いバンブーを採用したスケートボードデッキ「バンブーボンバー」を販売。従来のカナディアンメイプルと比較して弾き、レスポンスのいいデッキは、森林資源の保護にも大きな役目を果たす。カーボンファイバーを採用することでさらに性能をあげた「カーボンボンバー」も展開。

Established in 1984, we develop OEM products focusing on character goods. We offer products using "green leather," a hybrid material of pulp and latex, and "Bamboo Bomber" skateboard decks made from fast-growing bamboo. Our decks, which offer better spring and response compared to conventional Canadian maple, contribute significantly to forest conservation. We are also developing "Carbon Bomber" with further enhanced performance by utilizing carbon fiber.

株式会社 ベル旬田
tel 080-4055-3955
mail tokyo-media@mediamark.co.jp

M-6




「穏やかな色の世界で日々の暮らしを豊かに彩る」をコンセプトに手織りや草木染めで表現するテキスタイルブランド。絵画や写真からインスピレーションを受けた色彩や柄を基本に、一点物の手織り作品、草木染めのバッグ、ハンカチ、スカーフ、コースター、糸などのライフスタイルアイテムを制作しています。

A textile brand that expresses itself through hand-weaving and botanical dyeing with the concept of "enriching everyday life with a world of calm colors." We create lifestyle items such as one-of-a-kind handwoven pieces, botanically dyed bags, handkerchiefs, scarves, coasters, and yarns based on colors and patterns inspired by paintings and photographs.

annita artworks
tel 070-8456-6697
mail info@annitaartworks.com

M-8




【時と向き合い、挑戦、変わり続ける】 これまで私たちが世の中に提案してきた製品やサービスは時にファッションとして、時には思い出し、時に約束として世代を超えて残されてきました。必要なのは、あらゆる視点で検討し、アイデアを出し尽くす事。そして、それを伝統的な職人の技と先端技術を織り交ぜながら形にし、暮らしの中で楽しんで使ってもらい、モノづくりの精神。これからもバンビの強みを活かし、使う人の時間と向き合い、多くの製品やサービスと向き合い、時代の変化に向き合うために。

[Facing time, challenging, and continuing to change] The products and services we have offered to the world have been loved by generations, sometimes as fashion, sometimes as memories, and sometimes as promises. What is needed is to examine things from every angle, exhaust all ideas, and then give them shape by intertwining traditional craftsmanship with cutting-edge technology, and the spirit of craftsmanship to be enjoyed and used in everyday life. We will continue to leverage Bambi's strengths to face the time of our users, face many products and services, and face the changing times.

バンビメニエファクトチャリング株式会社
tel 048-598-3504
mail b-meister@bambi.co.jp

M-10




2014年創業のジュエリーメーカー。ジュエリーの修理加工受託サービスとリフォーム、オリジナルの創作ジュエリーの販売をしています。独自の技術で輝きを創る strahl (シュトラール) と天然石とパールを使った一点物シリーズ cotori. (コトリ) の2ブランドで出展します。日本の伝統工芸にも使用される型 (タガネ) を駆使して加工する strahl は外国人観光客にも好評です。Cotori. の一点物ジュエリーはスタンダードなデザインのため百貨店でも好評です。

Established in 2014, we are a jewelry maker. We offer jewelry repair and processing services, as well as the sale of reformed and original jewelry. We will be exhibiting two brands: "strahl," which creates brilliance with unique techniques, and "cotori," a one-of-a-kind series using natural stones and pearls. Strahl, which uses chisels, a tool also utilized in traditional Japanese crafts, is popular among foreign tourists. Cotori's one-of-a-kind jewelry is well-received at department stores due to its standard designs.

cotori.
tel 03-3871-7393
mail cotori.2411@gmail.com

M-12




2022 年に台東区内の金属加工の職人と、革の職人が立ち上げ。当初よりアウトドアブランドとして活動しており、他にはないオリジナルの製品を提供して、高い評価を得ている。モノに対するこだわりが強い人、気に入ったモノを長く使いたい人、経年変化 (エージング) を楽しみたい人をターゲットとしており、真鍮と革を素材として、長く使ってエージングを楽しめるギアを作っている。

Founded in 2022 by metal and leather craftsmen in Taito Ward. Since the launch of the brand as DOWN TOWN GEAR, we have been active as an outdoor brand, providing highly acclaimed original products that are not available elsewhere. Using brass and leather as materials, we create gear that can be used for a long time and whose aging can be enjoyed. Our target customers are those who are particular about things, those who want to use their favorite things for a long time, and those who want to enjoy the aging process.

株式会社 松下製作所
tel 03-3851-5528
mail syamamoto@tokyo-yamatou.co.jp

L-1




1975 年に設立。東京を中心に 1 都 1 道 15 県にあるバッグ・財布メーカー 134 社 (令和 5 年 6 月現在) が所属加盟する歴史のある商工組合です。(前身は 1956 年創業の東京袋物工業連盟)

Established in 1975 (predecessor is the Tokyo Bag Industry Alliance established in 1956), it is a historical trade association with 134 member companies (as of June 2023) located in Tokyo and 15 other prefectures, mainly consisting of bag and wallet manufacturers.

東日本バッグ工業組合
tel 03-3851-3278
mail kofa.kikuchi@kikuhiro.com

Petrarca




PETRARCA (ペト랄カ) 1970 年創業のバッグメーカー KIKUHIRO のファクトリーブランド We offer elegant business and daily bags that add color to the wearer.

A factory brand of KIKUHIRO, a bag manufacturer established in 1970. We offer elegant business and daily bags that add color to the wearer.

株式会社 きくひろ
tel 03-6240-7481
mail info@kikuhiro.com

bell la bell




bell la bell (ベル・ラ・ベル) 1974 年創業のベルト専門メーカー発のオリジナルブランド。エレガントなフォルムの革小物は自分へのご褒美やギフトとしても最適です。

An original brand from a belt manufacturer established in 1974. Our elegantly shaped leather goods are perfect for treating yourself or as gifts.

株式会社 高梨
tel -
mail info@belltaysan.co.jp

afetto reciproco




afetto reciproco (アフエツレッチャプロコ) 老舗財布メーカーによるオリジナルブランド。相思相愛を意味するイタリア語を名称にし、イタリア革とデザインにこだわった財布作り。

An original brand from a long-established wallet manufacturer. Named after the Italian word for "mutual love," we are committed to crafting wallets using Italian leather and design.

株式会社 ミヤ・レザークラフト
tel 03-3625-5880
mail miya@leathercraftmiya-ic.com

YAMANASHI




靴の街「浅草」で 1937 年 (昭和 12 年) 創業の老舗問屋です。履き易さを第一に考え幅広い (3E・4E) の靴を中心に品揃えしています。現在は主に婦人靴を全国の百貨店の催事に出店しています。

Established in 1937 (Showa 12) in Asakusa, the city of shoes, we are a long-established wholesaler. We prioritize ease of wear and mainly offer wide shoes (3E/4E). Currently, we mainly sell women's shoes at department store events nationwide.

合資会社 ヤマナシ
tel 03-3841-4065
mail yama74747@yahoo.co.jp

L-5




U-DOT (ユー・ドット) は一枚革で包み込む、あなただけのオリジナルシューズ。足にも、環境にも優しく日常にちょっとした刺激と遊び心をデザイン。ローファーからスニーカーまで、全てのシューズをパーツ毎にオリジナルカラーをお選び頂けます。レザー部分だけではなく、ソールやファスナー等のパーツも素材・色のカスタムが可能。東京・浅草で職人が一足一足を込めて製作。オーダーから 4 週間程度でお手元お届け致します。

U-DOT shoes are made from a single piece of leather, creating a unique product just for you. We design shoes that are kind to both your feet and the environment, adding a touch of excitement and playfulness to your everyday life. From loafers to sneakers, you can choose your own original color for each part of all our shoes. Customization is possible not only for the leather parts but also for the soles, fasteners, and other parts. Each pair is carefully handcrafted by artisans in Asakusa, Tokyo, and delivered to you in about 4 weeks after your order.

株式会社 Verb Creation
tel 03-3872-5715
mail t.tshikawa@verbcreation.com

L-7



明治 32 年創業。現在は革財布を中心とした革小物、バッグを取り扱っています。デザインから生産、販売まで一貫して行うことで、日本製の製品を「質良く」「お値段良く」「気持ち良く」お客様にお届けしています。「PTAH」と「aqua」という 2 つのブランドがあり、それぞれのコンセプトに沿ったラインナップを展開しています。作り続け、届け続けること。届け続けるためには新しいものを生み出し、新たな見え方を見出し、たくさんのお客様と出会っていくことが大切と考えています。


Founded in 1899, we specialize in crafting leather goods, primarily wallets, small leather accessories, and bags. By managing every step in-house - from design conception to production and sales - we are dedicated to delivering high-quality Japanese-made products to our customers that are not only well-made and reasonably priced but also bring a sense of satisfaction. Our two brands, "PTAH" and "aqua," each offer a distinct lineup based on their unique concepts. We believe in the importance of continuously creating and delivering. To keep delivering, we understand the significance of constantly innovating, uncovering fresh perspectives, and connecting with a wider audience.

株式会社 山藤
tel 03-3841-6885
mail syamamoto@tokyo-yamatou.co.jp

マーケットエリア出店ブランド

マーケットエリアに出店している全 26 ブランドをご紹介します。出会ったブランドと、お気軽にコミュニケーションをとってみてください。

Star Party




Star Party (スターパーティー) 細部にまで施された技、使う人を第一に思ふ心意気、日本のモノづくりには作る人と使う人、関わる人全ての心を動かす made in Japan の靴を作っています。

We create made-in-Japan bags that are crafted with attention to detail and a spirit of putting the user first, moving the hearts of everyone involved, from the creators to the users.

株式会社 ステージ
tel 03-3853-9002
mail ssshou@gmail.com

Crystal Reptiles




LEATHER JEWELS (レザージュエルズ) 「エキゾチックレザー×プレミアム」受け継がれた技術と時代の空気感をハイブリッド。クオリティを追求し、持つ人に喜びと幸せを提供します。

"Exotic Leather x Premium" We pursue quality by combining inherited techniques with a contemporary sensibility, bringing joy and happiness to our customers.

株式会社 タイコウ
tel 048-953-9002
mail yuta@nikohmet.com

YAMANA O




YAMANA O (ヤマナオ) 1952 年創業のバッグメーカーで熟練の腕を持つ職人ならではの技術力が、ほかには決して真似できないモノ作りを可能にします。

A bag manufacturer established in 1952. The technical skills of our experienced craftsmen allow us to create products that cannot be imitated by others.

株式会社 山直
tel 03-3844-3597
mail -

マルコ帽子店




さまざまなライフスタイルにフィットする帽子のワードローブをコンセプトに、素材とかぶり心地にこだわったモノづくりで人に愛しい帽子を産前からお届けしています。オリジナルブランドの卸売り、OEM・ODM のご相談などお気軽にお問合せください。春日通り沿いに、古民家をリノベーションしたアトリエ兼事務所を構え、店舗名を冠した新ブランド「マルコ帽子店」と 1960 年から続く老舗婦人帽子ブランド「NAMIKI chapelière」を展開しています。

With the concept of a hat wardrobe that fits various lifestyles, we deliver comfortable hats made with attention to materials and comfort from Kuramae. Please feel free to contact us for wholesale of our original brand, OEM/ODM consultations, etc. Located on Kasuga Street, we have an atelier and office in a renovated old Japanese house, where we develop our new brand "Marco Hat Store" named after the store and "NAMIKI chapelière," a long-established ladies' hat brand that has been around since 1960.

株式会社 マルコカンパニー
tel 03-5829-5788
mail design@marco-company.tokyo

MUZICA VITA




革らしらぬカラフルで軽やかな色、重たすぎない軽やかな素材、金具のない軽やかなデザイン、メンテナンスフリーで毎日使えるような、革を身近に感じてもらえるような商品づくりをしています。

We create products that make leather feel familiar, using light and colorful colors that are unlike typical leather, light materials that are not too heavy, light designs without metal fittings, and maintenance-free features for everyday use.

株式会社 石井
tel 03-3622-2908
mail yuri-ishi@ishijapan.com

issacom




相菓子職人による自家製和スイーツと日本茶インストラクターが淹れる日本茶やコーヒーをお楽しみいただいております。今回は、おまちまちパンダ広場にちなみ、「パンダのモチドーナツ」を限定販売いたします！黒糖を使ったモチモチ生地、モチドーナツに、新しいフレーバーとして登場予定です。みんなの実家がコンセプト。3 兄妹で実家を建て直し、2023 年 6 月にオープンしました。ちょっとだけエコ、ちょっとだけ SDGs を心にかけている 11 席の小さなカフェです。

We serve homemade Japanese sweets made by our confectioner and Japanese tea or coffee brewed by our Japanese tea instructor. This time, in conjunction with the "Okachimachi Panda Plaza," we will be offering a limited-edition "Panda Mochi-Dona" (This new flavor of our chewy mochi-dora (a type of dorayaki) will feature a brown sugar dough). Our concept is "everyone's home." Three siblings rebuilt their family home into this small 11-seat Japanese cafe, which opened in June 2023. We're doing our part for the environment and striving to meet the SDGs, little by little.

まきしま合同会社
tel 03-3851-8600
mail issacom@mccc.jp

Rinne.bar



誰かにとって不要なモノが、価値あるものに生まれ変わる。「アップサイクル」なモノづくりを誰にも楽しめるエンタメスポット、Rinne.bar を運営。「アップサイクル/クリエイティブ・リユース」というコンセプトを核として、イベント演出・出店、教育機関や企業の研修等、捨てられるモノをアイデアや創造力で工夫する楽しさを伝え、誰もが笑顔になる資源活用の機会を提供しています。

Rinne.bar is an entertainment spot where anyone can enjoy "upcycling," transforming unwanted items into something valuable. With "upcycling / creative reuse" as its core concept, Rinne.bar offers event production, booth management, workshops for educational institutions and companies, and more. We spread the joy of using creativity and ingenuity to transform discarded items, providing opportunities for everyone to engage in resource conservation with a smile.

株式会社 RINNE
tel 050-6875-6500
mail yamaura@rinne.earth



Uniting Small Hands, Conquering a Big World

伝統と革新。世界へ、そして未来へ

日本では、歴史的な経緯や製造方法の違いから、「袋物（バッグ）」と「カバン」は異なるジャンルとして認識され、それぞれに組合が存在しています。「バッグ」は巾着や江戸時代の煙草入れ、財布といった袋物から発展したものであり、一方「カバン」は、かっちりとした構造のブリーフケースやランドセルなど、いわゆるメンズライクなアイテムを指します。

東日本バッグ工業組合は、ハンドバッグと財布を製造する企業を中心に、現在131社が加盟する組合です。1900年（明治33年）に「東京鞆物製造業組合」として発足し、最盛期には400社を超える組合員を擁していました。加盟企業は東京を中心とし、北海道から静岡県まで広がっています。名古屋や大阪にも同様の組合があり、近年では横のつながりも増えてきており組合間の連携も進んでいます。

今回は、東日本バッグ工業組合の理事として活躍されている菊池弘太氏に、組合の活動内容についてお話を伺いました。

ー 東日本バッグ工業組合とは、どのような活動をしている組織なのですか？
菊池弘太氏：業界の仲間同士で情報交換をしたり、商売上の繋がりを作る場として、設立されたのが組合の成り立ちです。古い鞆物の収集・アーカイブ・展示や、展示会・助成金に関するサポートなども行っています。組合員が参加いただける催事を毎月組んだり、最近では2〜3回と機会を増やしている月もあります。こうした活動を通して、新規組合員も増加しています。WEBやEC展開の支援、今後は海外への進出も力を入れていきたいと考えています。

ー 東京から世界へ、という目標を掲げられていますね。
菊池氏：「今治タオル」や「擔保乃糸」のように、世界に誇る「地域ブランド」を目指したいと考えています。既存の国内顧客だけでなく、海外市場も含めて、メーカーとして直接自身の商品を販売していきたい、と云うテーマを持っています。多くの組合員は中小企業であるため、単独での活動には限界があります。組合を通じて力を合わせることで、より効果的に海外へアプローチできるはずだと考えています。直近ではタイやシンガポールでの展示会を計画しています。

海外進出だけでなく、訪日外国人へのアプローチも積極的に行っています。例えば、「TOKYO LEATHER GOODS」というイベントでは、多くの外国人が来場し、熱心に商品を手に取っています。組合員は職人気質のメーカーが多く、販売は得意ではないと云う者も少なくありません。しかし拙くとも英語で商品説明をしたり会話をして、お客様と一生懸命にコミュニケーションを取っています。

今後、職人に焦点を当てたイベントで生のお話を聞いたり、個々のブランドやメーカーを紹介する機会も増やし、組合の活動やものづくりの魅力をより広く知っていただきたいと云う想いがあります。

ー 日本の革へのこだわり、職人の不足、原材料の高騰など、様々な課題も抱えているかと思いますが。
菊池氏：中小企業やブランドが個々で商売を行うには、作ると云うこと以外にも様々な業務があり、多くの課題に直面します。組合として、そうした課題を解決するためのサポート体制もなるべく強化していきたいと考えています。

ー 若い職人や業界に興味を持つ人へメッセージをお願いします。
菊池氏：若い世代のブランドや、これから活動を始めようとする人たちにも、ぜひ組合の門戸を叩いてほしいですね。業界的にも新たな取り組みが始まっている今、非常に面白い時期です。

他の組合とも協力し、「技術認定」制度を通じて技術の共有と向上にも取り組んでいます。伝統的に、技術は師匠から弟子へと受け継がれてきましたが、横の繋がりが希薄だと、ものの呼び方、材料や部品の名前が異なるといった問題や、作り方が違うと云うことも起こり得ます。

時代に合わせて技術を比較・共有していくことは、業界全体の底上げに繋がると考えています。そして、職人としての一歩を踏み出した人たちが、さらに成長していくためのサポートする仕組みを育てていきたいと考えています。

「職人になりたいけれど、どうすればなるのかわからない」という悩みを持つ若者や学生も多いでしょう。組合として、そうした方々とメーカーとのマッチング支援など、業界への入り口となるような役割も担っていきたくと考えています。

多くの人が、東日本バッグ工業組合の活動内容や魅力を理解していただけることを期待しています。

ー ご興味のある方は是非、飛び込んでみてはいかがでしょうか。



一針一針ミシンを叩いて仕上げていく。

In Japan, "bags" (袋物 - fukuro mono) and "kaban" (鞆) are considered distinct categories due to their historical background and manufacturing methods, each with its own trade association. "Bags" evolved from traditional Japanese pouches like "kinchaku" (drawstring bags), tobacco pouches, and wallets used during the Edo period. "Kaban," on the other hand, refers to more structured and rigid items, often associated with menswear, such as briefcases and school satchels.

The East Japan Bag Industrial Cooperative currently boasts a membership of 131 companies, primarily manufacturers of handbags and wallets. Established in 1900 as the "Tokyo Pouch Manufacturing Association," it once thrived with over 400 member companies. While its membership predominantly consists of manufacturers based in and around Tokyo, its reach extends from Hokkaido to Shizuoka. Similar associations exist in Nagoya and Osaka, and recent years have seen increased collaboration among them. We spoke with Mr. Kota Kikuchi, an active board member of the East Japan Bag Industrial Cooperative, to learn more about their activities.

- What kind of organization is the cooperative?
Mr. Kikuchi: The cooperative was founded as a platform for industry professionals to exchange information and foster connections for business opportunities. Our activities range from collecting, archiving, and exhibiting vintage bags to providing support for exhibitions and subsidies. We also organize monthly events, sometimes two to three times a month, where our members can participate as joint exhibitors. These initiatives have contributed to an increase in new members. Moving forward, we aim to strengthen our support for members in expanding their businesses online, through e-commerce, and internationally.

- You have set a goal of reaching a global market from Tokyo.
Mr. Kikuchi: Just like "Imabari Towels" and "Ibonto" noodles, we aspire to become a world-renowned "regional brand." We are looking beyond our existing domestic customer base and aiming to sell our products directly to overseas markets as manufacturers. Since many of our members are small and medium-sized enterprises, they face limitations when acting alone. We believe that by joining forces through the cooperative, we can approach overseas

markets more effectively. Our first step is to organize exhibitions in Thailand and Singapore. In addition to expanding overseas, we are also actively engaging with visitors to Japan. For instance, our event "TOKYO LEATHER GOODS" has been attracting a large number of international visitors who are captivated by our products. Many of our members are artisans and manufacturers by nature, and some may not be comfortable with sales. Nevertheless, they are making a great effort to communicate with customers and explain their products in their best English. In the future, we hope to create more opportunities to showcase our members' craftsmanship and stories by organizing events that focus on the artisans themselves and introduce individual brands and makers, ultimately promoting the appeal of the cooperative and its dedication to craftsmanship.

- You must also face various challenges, such as the commitment to using Japanese leather, the shortage of skilled artisans, and the rising cost of raw materials.
Mr. Kikuchi: Small and medium-sized enterprises and brands face numerous challenges when doing business independently, beyond just production. As a cooperative,



鮮やかなカラーが美しく深く馴染んでいる。

TOKYO LEATHER GOODS FACTORY COLLECTION



@tokyo_leather_goods_official/

東日本バッグ工業組合が主宰する「TOKYO LEATHER GOODS」のinstagram。催事の告知や様子活動についても発信しています。是非チェックしてください。



職人の手作業で進められる工程も多い。集中力が伝わってくる。



アルミの外装をリベットでとめるというスタイルを一貫して作られた流線形のボディは無駄がなくシンプルで、時代を超えるデザインは非常にアイコンックである。精密な設計によって作られた快適性や防水性、強度など、行き当たりばったりでない製品づくりは、山藤のものづくり精神とも繋がるどころがあるようだ。



Bringing the workshop to the people

全国を巡る移動型のアトリエ

イベント会場の中で一際大きな存在感を示している、“エアストリーム”での出店となる株式会社山藤の代表取締役社長山本浩司さんと、ブランドの次代を支える山本翔一朗さんにお話を伺いました。

代表取締役社長 山本浩司氏:

「元浅草の工房以外に、人形町と神楽坂にお店を構えているのですが、コロナ禍でお店を閉めて予約制にしたところ、予想以上にたくさんのお客様にご予約をいただきました。ただ、自分たちのものを自分で作って売ると云う元々の流れているものからすると、どこか違うというか、もどかしさを感じてしまっ。そこで『自分たちが向いていけばいいんじゃないか』という話になったんです。社内でも「やってみよう!」と二つ返事で、エアストリームを始めることになりました。まだ始めたばかりで手探りの状態ですが、関東近県には何度か出店しています。商品はもちろん、テーブルや什器など、必要なものは全て積み込めるので、工房の世界観をそのまま再現できるのが魅力です。言葉で伝えるのが難しいことも、ビジュアルで見ると「こういうことか」と理解してもらえるのは嬉しいですね。やってみると本当に楽しくて、ミシンや名入れの機械も積んでいるので、その場で修理したりメンテナンスを受け付けたり、そんなサービスも提供しながら、ワークショップを展開していきたいと考えています。

エアストリームという移動型の店舗兼工房を持つことで、モールなどにきっちりした形が出店するよりも、もっと自由な形で、例えば「1ヶ月間ここを使っていよ」というような場所があれば、そこでお店を開くことができます。そうやって街や地域の人たちと繋がりが、毎年決まった時期にサーカスのように巡回できるようになったら素敵ですね。街づくりにも貢献できればと考えています。何かが始まる時、人が集まってくる時、そこには必ず「面白そう

という気持ちがあると思うんです。急に大々的にドンとやるのではなく、自分たちのペースで成長しながら、共感してくれる仲間を増やしていけば、自然と大きく盛り上がりていくと信じています。夢は全国を巡ることですね。」

山本翔一朗氏:

「同じことの繰り返しでは、僕たちのものづくりは進化しないとと思っています。エアストリームを始めてから、そこで得た経験や出会いが、ものづくりに良い影響を与えていると実感しています。様々な場所や人とのコラボレーションも生まれています。125年続く老舗でありながらも、いろんな壁を壊して常に新しいことに挑戦していく姿勢こそ、未来の可能性を広げていくのだと信じています。今後もっと面白いことができるはずなので、このエアストリームを通して、そんな僕たちの想いを皆さんに感じてもらえたら嬉しいです。台東区で活躍する他の作り手の方々と共に、このエアストリームで各地を巡る、なんてこともできたら面白いですね。」

Koji Yamamoto (President & CEO) :

Besides our main workshop in Motoasakusa, we have shops in Ningyocho and Kagurazaka. When the pandemic hit, we closed the shops and went reservation-only. Surprisingly, we got a lot of bookings. But it felt different from our usual flow of making and selling our products directly. It felt frustrating. So we thought, 'Why don't we go to our customers?' Everyone in the company was immediately onboard, and that's how we started using the Airstream. We're still figuring things out, but we've already taken it out to neighboring prefectures several times. We can load it with products, tables, tools, everything. It helps convey our image and bring the workshop atmosphere with us. It's hard to express everything in words, so being able to visually show people what we're about is



山藤 / Motoasakusa Atelier YAMATOU
〒111-0041 東京都台東区元浅草1-7-9
1-7-9, Motoasakusa, Taito, Japan,
Open: Mon - Fri 10:00 - 18:00
(12:00-13:00 close)



Making the Platform Where Community and Upcycling Meet

Rinne.barが描く持続可能な未来

Rinne bar は「ものづくりができる」をコンセプトにした bar で、特に「アップサイクル体験」が軸になっています。誰かにとって不要になったものを、お客様自身の手で新しいものにする体験を提供しています。ドリンクを飲みながらカジュアルに楽しめるのが特徴です。今回は、Rinne bar でアップサイクルの魅力を発信する Assistant Producer 山浦あかりさんにお話を伺いました。

— Rinne bar はどんなお店ですか？

お食事メニューを選ぶような感覚で、今日作るものを選ぶワークショップメニューがあります。道具や素材、作り方、ドリンクもセットになっているので、手ぶらで気軽に楽しめます。

— 山浦さんが Rinne bar で働きはじめたきっかけは？

学生時代に福祉コミュニティを学び、障害者や高齢者を縦割りで扱う福祉の仕組みに違和感を感じていました。Rinne bar では、様々な人がごちゃ混ぜになり、廃材を活用したものづくりを通してコミュニケーションを楽しめる点に魅力を感じました。福祉作業所の方々と連携してアップサイクルに取り組んでいることを知り、ここで働きたいと思いました。

— 素材はどのように集めているのですか？

全国の家から不要になったものを寄付していただいています。「もったいない」という文化と、それぞれの素材に込められた「思い出」を大切にしたいと思っています。

— アップサイクルを広げていく上で、課題がありますか？

素材集めはなかなか難しいことでもあります。多くの場面で、廃材が利用可能なものとして認識されていないことが課題だと感じています。今回のイベントを通して、様々な企業が、廃材をアップサイクルに活用できると感じていただければ嬉しいです。

— 今後の展望を教えてください。

クリエイティブ・リユース・センターのようなプラットフォームを目指しています。企業や家庭から集まった素材を、行政や学校、クリエイターの方々と連携し活用するよう仕組みです。アップサイクルは、素材集めや整理に手間がかかり、安定的に供給するコンテンツにするのは難しいですが、そこが面白さであり、魅力でもあります。台東区はものづくりの街であり、廃材もたくさん出るので、アップサイクルに最適な場所です。福祉作業所とも連携し、地域全体で循環する仕組みを作っていきたいです。

山浦さんの温かい人柄が伝わるインタビューでした。Rinne bar の活動を通して、アップサイクルがより身近なものになり、広がっていくことを期待しています。

Rinne bar is a bar based on the concept of "making things", with a particular focus on "upcycling experiences". They offer customers the chance to transform unwanted items into something new with their own hands, all while enjoying drinks in a casual atmosphere. We interviewed Akari Yamaura, the Assistant Producer who promotes the appeal of upcycling at Rinne bar.

— What kind of place is Rinne bar?

We have a workshop menu where you can choose what you want to make today, just like choosing from a food menu. Tools, materials, instructions, and a drink are all included, so you can come empty-handed and enjoy yourself.

— What led you to work at Rinne bar?

When I was a student, I studied welfare communities and felt uncomfortable with the traditional welfare system that treated people with disabilities and the elderly separately. I was attracted to Rinne bar because it's a place where diverse people can mingle and enjoy communicating through upcycling used materials. I learned that they also collaborate with welfare workshops to promote upcycling, and I knew I wanted to work here.

— How do you gather materials?

We receive donations of unwanted items from households across the



見知らぬ人と隣同士になることもある。

country. We cherish the "mottainai" (waste-not) culture and the "memories" embedded in each material.

— What challenges do you face in spreading upcycling?

Collecting materials is quite difficult. One challenge is that, in many cases, used materials are not recognized as usable resources. We hope this event will help various companies recognize the potential of upcycling used materials.

— What are your future goals?

We are aiming to create a platform like a Creative Reuse Center, a system where materials collected from companies and households are utilized in collaboration with local governments, schools, and creators. Upcycling requires a lot of effort to collect and sort materials, and it is difficult to make it a content that can be supplied stably. However, that is also what makes it interesting and appealing. Taito Ward is a town of manufacturing with a lot of used materials generated, which makes it an ideal place for upcycling. We want to collaborate with welfare workshops to create a system that circulates throughout the community.

It was a heartwarming interview that conveyed Ms. Yamaura's warmth and personality. We hope that Rinne bar's activities will make upcycling more familiar and widespread.



けれど、飲みながら一緒に作ったらもう仲間だ。



Craftsmanship Meets Upcycling

製造業の新しい挑戦の形

創業70年、シャッター部品などを製造する金属プレス加工会社から生まれたブランド「IMAZM (イマズム)」。

ブランドを主宰する今泉恭子さんは、工場で出るステンレスの端材（メカス）を新たな素材として捉え、美しいアクセサリーを生み出しています。

きっかけは、工場を訪れたママ友の「これ、可愛いくない?」という何気ない一言。スクラップとして処理されるはずだった端材が、今泉さんの目に輝き始めました。

金属アレルギーを持つ今泉さんは、錆びにくくアレルギー反応の出にくいステンレスに注目。当初は柄を入れるために彫金を試みましたが、硬いステンレスには不向きだったため、試行錯誤の末、偶然展示会で出会った打刺機を導入しました。

「レーザーも検討したけど、うちはプレス屋なので、打刺がしっくりきてます」と今泉さん。本業で培った技術と新たな機械によって、IMAZMのアクセサリーは独特の風合いを獲得しています。

「金属加工は元々、廃材を素材に戻す資源循環を行っている業界です。そこに私がアップサイクルとして割って入ることに疑問や葛藤もありましたが、廃材に新たな命を吹き込むという意味で、資源循環の一つの出口と言えると思います。」と、ものづくりへの熱い思いを語ります。

当初は恐る恐る端材を譲り受けていましたが、今では職人さんたちが積極的に協力してくれるようになったそうです。

「台東区は皮革製品のイメージが強いですが、他の分野にも光が当たるように活動していきたい」と語る今泉さん。

IMAZMの活動は、地域産業の活性化だけでなく、製造業の新たな可能性・新しい活躍の形を示唆しています。

IMAZM is a unique jewelry brand born from a 70-year-old metal pressing factory that manufactures parts for shutters and displays. Kyoko Imaizumi, the brand's founder, sees the beauty in stainless steel scraps, transforming them into stunning accessories.

The idea sparked from a casual remark by a friend who visited the factory and saw the discarded metal pieces. "These are cute, aren't they?" she said. What was once destined for the scrap heap suddenly began to glimmer with potential in Imaizumi's eyes.

Imaizumi was drawn to stainless steel for its resistance to rust and hypoallergenic properties.

Initially, she attempted to incorporate patterns using traditional metal carving techniques, but the hardness of the material proved challenging. After much trial and error, a chance encounter at an exhibition led her to a stamping machine, which she quickly acquired.

"We considered laser engraving, but as a pressing factory, stamping felt more natural," Imaizumi explains. The fusion of her company's long-standing pressing expertise and the new stamping machine has given IMAZM's jewelry a distinct and captivating texture.

"The metal processing industry has always practiced resource circulation, recycling scrap materials back into raw resources. I initially questioned whether my upcycling efforts were truly adding value," Imaizumi confesses. "But giving new life to discarded materials can be seen as another form of resource circulation, another way to close the loop." Her passion for creating something meaningful from industrial waste is palpable.

While she initially collected scraps hesitantly, she now enjoys the enthusiastic support of her factory's staff.

"Taito is known for its leather goods and tourism, but I hope to contribute to efforts that highlight other industries within the area," says Imaizumi. IMAZM is not just revitalizing local industries, but also demonstrating the vast potential and exciting possibilities that lie within the manufacturing sector.



整頓の行き届いた、The町工場という風景。



空の山。



atelier & shop IMAZUMI

Open: Mon - Fri 10:00 - 17:30
〒111-0041 東京都台東区元浅草3-9-8
TX/都営大江戸線 新御徒町駅A4 出口徒歩5分
2-21-2, Kojima, Taito, Japan,
5 minute'swalk from Exit A4 of Shin-Okachimachi Station
HP: http://www.kkimaizumi.com